

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	51
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

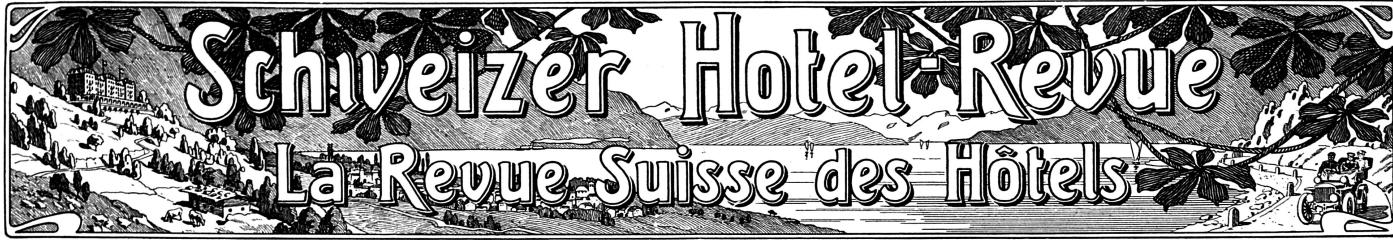
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

L'assurance contre les dommages causés par l'eau.

L'hiver 1907/1908 a été exceptionnellement doux jusqu'à présent, et les stations météorologiques n'ont pas enregistré de période de gel. Mais il est à prévoir qu'en décembre, janvier et février, le froid et le gel se mettront de la partie, les météorologues prédisent un froid prolongé durant le mois de janvier. L'hôtelier prévoyant ne manquera donc pas de prendre les mesures nécessaires pour que ni le gel, ni l'eau ne lui occasionne des dégâts, surtout si cela peut se faire avec une somme modeste. Chacun sait quels dommages résultent d'un tuyau de conduite qui a cédé sous la pression de la glace ou de l'eau. En une seule nuit, car, c'est en général de nuit que l'on a ces fâcheuses surprises, le fruit de bien des années de travail peut être anéanti, à moins qu'on ait eu la prévoyance de s'assurer. En général, on attache beaucoup trop peu d'importance à ce fait, et l'on oublie trop que, conformément à la loi sur la responsabilité civile, l'on a non seulement à subir ses propres pertes, mais que l'on est encore responsable des dommages causés à ses voisins ou pour l'hôtelier aux clients logés dans son hôtel.

Nos sociétaires savent que la question de l'assurance contre les dommages causés par l'eau, a figuré longtemps sur „l'ordre du jour“ du Comité et que ce dernier a traité avec différentes compagnies d'assurance, afin de pouvoir offrir des conditions d'assurance avantageuses aux membres de la Société. Dans sa séance du 5 novembre, le Comité a décidé de passer un contrat avec la compagnie qui offrait les conditions les plus favorables, c'est-à-dire avec la Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon. Ce contrat laisse complète liberté aux sociétaires de s'assurer contre ces dommages ou non, et il leur procure un certain nombre d'avantages, ainsi qu'ils le verront dans le contrat que nous publions ici. Pour tous les détails et pour les assurances, les membres de notre société n'ont qu'à s'adresser à M. Arnold Eberhard, agent général à Zurich I.

Contrat.

Le contrat suivant a été passé aujourd'hui, entre la „Société suisse des hôteliers, à Bâle“ d'une part, et la „Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon“ d'autre part.

La „Compagnie générale d'assurance contre les dommages causés par l'eau, à Lyon“ (première compagnie qui ait assuré contre les dommages causés par l'eau), assure contre tout dommage causé par l'eau, que ce dernier ait été occasionné par le gel de la conduite d'eau

ou d'une installation, par la pression de l'eau, par le fait que l'eau a débordé dans les installations hygiéniques ou autres, ensuite de négligence, de malveillance ou parce que le tuyau d'écoulement était bouché, pourvu que l'eau qui a causé des dommages provienne des conduites d'eau, des installations et des robinets de la maison même.

On peut s'assurer en outre contre les dommages causés par l'eau chaude ou la vapeur dans les maisons à chauffage central, moyennant une petite prime supplémentaire.

En cas d'accident, la compagnie paie tous les dommages causés par l'eau au bâtiment, au mobilier, aux marchandises, etc., et règle toutes les demandes d'indemnité de tierces personnes à l'assuré, jusqu'au maximum de la somme pour laquelle le sinistre s'était assuré.

§ 1. La „Compagnie générale“ accorde à tous les membres de la Société suisse des hôteliers un rabais de 25% sur les primes de son tarif minimum, dès qu'ils se légitiment comme membres. Les personnes qui ne sont pas membres de la société des hôteliers ne jouiront pas de cette faveur.

La „Compagnie générale“ paie en outre 20% de la première prime annuelle sur toutes les nouvelles assurances, à la caisse de la Société suisse des hôteliers, comme seul dédommagement. Le règlement de compte se fera fin juin et fin décembre.

§ 2. La faveur accordée aux membres de la Société n'est applicable que pour les nouvelles assurances contractées à partir du jour où le contrat a été signé. Le contrat n'a pas d'effet rétroactif pour les membres assurés avant cette date, mais ils jouiront de la faveur accordée, à partir du prochain terme d'échéance de leur prime d'assurance. Les sociétaires assurés qui quittent la Société, perdent leur droit à la faveur accordée, à partir du prochain terme d'échéance de la prime.

§ 3. En cas de litige, lors du règlement des dommages-intérêts, la chose est remise à un tribunal d'arbitres, composé de deux experts représentant les deux parties; ces deux experts choisissent un président neutre. Les frais sont supportés par la partie qui perd le procès. Le Bureau central de la Société suisse des hôteliers doit être tenu de chaque cas de genre.

§ 4. Par contre, la Société suisse des hôteliers ne passera aucun contrat pour dommages causés par l'eau avec une autre compagnie, pendant la durée de ce contrat. Elle adressera un exemplaire gratuit de la *Revue des Hôtels* à la direction de la Compagnie à Zurich, et lui remettra chaque année la liste des membres revue et complétée.

§ 5. Le présent contrat entrera en vigueur le 1er novembre 1907 pour une période de 10 ans, donc jusqu'au 1er novembre 1917, dans toute la Suisse. Il restera en vigueur

pour le même laps de temps, tant que l'un des deux signataires ne l'a pas dénoncé trois mois avant le terme de l'échéance par lettre chargée.

Dans le cas où des différends importants se répéteraient trop souvent, la Société des hôteliers aurait le droit d'annuler le contrat.

Zurich et Bâle, le 26 novembre 1907.

»»»

Les bureaux de renseignements et la propagande en faveur des hôtels.

(Communiqué par le Bureau de renseignements de Bâle).

Dans votre numéro du 7 décembre 1907 vous traitez de cette question. Veuillez nous permettre quelques éclaircissements.

Nous constatons que, d'une manière générale, votre point de vue sur la matière est semblable au nôtre.

Il est certain qu'un bureau de renseignements doit desservir en premier lieu la région qui le représente.

Lorsque des bureaux de renseignements situés au milieu d'un centre de mouvement d'étrangers, s'adressent à des hôteliers en dehors de ce rayon, pour en obtenir des subsides, cela nous paraît condamnable car si le bureau de renseignements d'un centre est dans le cas de rendre des services aux hôteliers d'un autre centre, il sera en droit d'attendre du bureau de renseignements de cette dernière localité qu'il use de réciprocité à son égard.

Toutefois les bureaux de renseignements ne sont pas tous situés dans un centre d'étrangers; tel est le cas par exemple pour Bâle. Cependant, vu sa situation et son importance, qui sont en quelque sorte une garantie de son impartialité dans les questions d'hôtels, on s'adressera précisément à ce bureau, pour obtenir les renseignements les plus détaillés concernant les conditions de pension en Suisse.

Bâle étant située à l'un des principaux points d'entrée de la Suisse, et fournitant ainsi un

important au mouvement suisse des étrangers, nous pouvons la considérer, suivant l'expression employée par un délégué à l'assemblée de Soleure, comme une des localités qui déversent les courants d'étrangers. De telle sorte que si l'Overland Bernois ou le Canton des Grisons ni aucune autre région d'étrangers ne sont dans le cas de pouvoir offrir au Bureau de Bâle, un semblant de réciprocité, en ce qui concerne les questions d'hôtels.

Néanmoins, le Bureau de renseignements de Bâle accepte les prospectus de *n'importe quel hôtel ou pension de la Suisse*, afin de les classer et de les remettre *sur demande*, sans réclamer pour cela aucune indemnité.

Toutefois, il est de toute évidence, même pour un profane, que le fait de recevoir, de classer et de remettre *sur demande* un prospectus, ne servira pas beaucoup à l'hôtelier, et que la plus grande partie de ces prospectus risquent de rester inutilisés pendant des années, jusqu'à ce qu'ils soient employés de manière efficace.

Cette considération, et l'expérience faite dans la pratique, que la majorité des correspondants désirent recevoir des *propositions*, ont engagé le Bureau de renseignements de Bâle, à dresser une nomenclature des prospectus d'hôtels qui peuvent s'obtenir auprès de lui. Cette liste est dressée par ordre alphabétique, avec indication de l'altitude, du canton et du prix de la pension; elle est jointe gratuitement à chacune des nombreuses demandes de renseignement qui sont faites, et elle est expédiée sans frais; ainsi pendant l'été dernier, il a été reçu et répondu en chiffre rond à 1500 demandes faites ensuite de cette nomenclature, et durant l'année 1907 jusqu'à ce jour il a été distribué ainsi plus de 23 000 exemplaires.

Le fait de répandre ainsi en grand nombre des informations précises, ne constitue-t-il pas une propagande considérable pour notre pays en général et pour notre industrie hôtelière en particulier?

Nous connaissons le point de vue de la Société des hôteliers et nous savons que les indications de prix de pension qui sont données par son guide des hôtels ne vont pas au-dessous de fr. 5 par jour. N'y a-t-il pas, cependant, des gens très convenables qui, pour un motif ou un autre, sont obligés de compter au-dessous de ce niveau de prix; des employés mal rétribués ou des familles nombreuses, qui ne peuvent mettre à exécution un séjour d'été ou une cure, que dans les conditions les plus réduites. Et n'y a-t-il pas en Suisse un grand nombre de petits hôtels et pensions, bien soignés et qui, grâce à leur installation modeste ou à d'autres circonstances favorables, peuvent établir des prix de pension à bon marché? Plus d'un voyageur ne viendrait pas en Suisse, faire de séjour, s'il ne lui était possible, avec peu de préteurs, de le faire à peu de frais, et les voyageurs satisfaits en amènent d'autres. Le mouvement produit le mouvement. Dans tous les cas, la *Revue des Hôtels* voudra bien convenir que notre point de vue, d'agir pour toute la Suisse, et de faire connaître au loin tous les avantages qu'offre notre pays sous le rapport des séjours, est loyal et digne d'un bureau officiel. En ce sens nous considérons notre nomenclature comme un heureux complément du guide officiel des hôtels.

Et pour en venir à la question principale: Pourquoi un bureau de renseignements, qui est subventionné en grande partie, non par des hôtels, mais par des membres particuliers,

dans lequel la Klarheit vorschafft hat. Der Hauptsache nach wünscht die Jugend lieber mehr in der Phantasie, als im Gefühl, sohn aus dem Grunde, weil die Aussohlar gebenden Elemente der Leidenschaft weder beim Knaben noch beim Mädchen vorhanden sind, muss die Zuneigung beider mehr dem andern Wesen als dem andern Geschlechte gelten. Das die körperliche Entwicklung mit den Jahren auf beiden Seiten andere Charaktereigenschaften hervorbringt, als die Jugend in der Zeit vor ihrer Reife sich vorstellt, dass Enttäuschungen erfolgen müssen, ist damit selbstverständlich. Das Leben sorgt jedoch in der Regel für rechtzeitige Anregungen der Jugend, die die Phantasie der gesuchenden Natur, die geistige Schönheit annehmen müssen, wann mit der Entfaltung der Leidenschaft nicht derselbe Verunsicht Schritt hielte. Die vorliegende Darstellung, die sich einem einzelnen Fall naturgetreu anschliesst, dürfte typisch genannt werden. Der Verfasser hat die Anwartschaft des Erfahrungs auf seiner Seite, wenn er den Konflikt mit den Mitteln der Verstellung löst und seine Novelle in ruhiger Schönheit ausklingen lässt. Unter den kleinen Beigaben befinden sich einige reizvolle, meisterhafte Skizzen und Nouvelles, denen es nicht an gutm und humorvollem Einschlag, an einflörmigem Verständnis für die Leiden und Freuden des Jungen gebricht. Sie variieren zum Teil das Titelthema.

Otto Grautoff. Exzentrische Liebes- und Künstlergeschichten. Verlag von L. Staacke, Leipzig. Preis Mk. 2.50. Von Otto Grautoff, dem früheren Redakteur der „Jugend“, liegen uns eine Anzahl exzentrischer Liebes- und Künstlergeschichten vor, die wir mit grossem Behagen gelesen haben, und die wir hier gern empfehlen, werden doch in ihnen die stets interessanten Thematik, Kunst und Liebe, besonders das letztere in allen Tonarten variert in originalen Durchführungen und in allen möglichen Tempi. Nur wenige dieser Geschichten liegen auch in den Möglichkeiten und Tugenden des Geschlechts der Grätekse, die bestaunten, einen grösseren Raum im deutschen Schriftstellerkreis einzunehmen beginnen. Aber man wird auch die „Automaneten“ goutieren können, obgleich gerade diese Exzentrikennummer zu den schwächsten Schöpfungen Grautoffs gerechnet werden muss. Mit Anteilnahme wird die Skizze, die das Leben und den tragischen Tod des unerwolligen Spassmachers Hans Pahlen schildert, gesehen werden, mit wachsendem Interesse das dunkle Hafenstein dokument, die schwarzen Kellnerinnen, mit urkraftvollen Belegungen, die etwas stark pointieren. Die Begegnungen der Eltern mit den Kindern, die Zerstreuungen erkennen mögen. Der weise Held, ein Pfarrer, erzählt in intimem Gesellschaft die Geschichte seiner Jugendliebe, nachdem er sich über das Wesen

wie ein harmloses Produkt irgend eines schreibenden Primärs erscheint. Der Dialog zwischen dem Zahnarzt Cartocci und dem bleichen, langmähnigen neuroasthenischen Dichter Adalbert Werkenfliert in geistreicher Weise das weibliche Gehaben gewisser Steskraenklyer. Kurz, wir verdanken der Lektüre des Buches einige heitere Stunden, und da wir auch andern eine heilsame Zwerchfellerschütterung von Herzen gönnen, nehmen wir keinen Anstand, diese Geschichten trost oder gerade wegen ihrer Exzentrität zu empfehlen.

Hall Caine. „Der Oberrichter.“ Ein Roman aus dem irischen See. 640 S. Leipzig, Ludwig Degener, Preis Mk. 4.—. Englisches Schriftsteller sorgen schon seit sehr lange dafür, dass in den Ländern deutscher Zunge die englische Lektüre gesucht wird. Die Schöpfungen dieser Autoren werden rasch ins Deutsche übertragen, und von uns im allgemeinen alle Importartikel imponieren, ist es kein Wunder, dass Übertragungen aus dem Englischen sehr verbreitet und geschätzt sind. Im allgemeinen lassen uns die Gefühlsüber schwierigkeiten schriftsteller Lady's und Misses eher kalt, ja langweilen uns nicht selten; umso angenehmer waren wir überrascht, als wir den neuesten Roman des momentan sehr geliebten Hall Caine „Der Oberrichter“ zur Lektüre vornahmen und dabei die Wahrnehmung machten, dass diese jenseits des Kanals nicht ohne die entsprechende Lektüre der Liebesgeschichten, die auch wirklich Dichter gibt, sonst ganz bedeutende Gestalter mit beißenden unbegrenzten schöpferischen Kräften. Das vielfach am unrichtigen Orte gebrauchte Attribut „gotthabend“ kann mit Hinweis auf den Mannmann Hall Caine *sammt con jure* angewandt werden. Der Verfasser entstammt der Insel Man, deren Bewohner absichts v. internationalen Verkehrs leben, noch nichts von ihrer körnigen Eigenart eingebüßt haben, Ecken und Kanten sind noch nicht abgeschliffen, die „übertriebene“ Höchststufe hat die Schriftsteller des Chekhovs noch nicht erreicht, wenngleich Gut und Böse stehen sich noch in primitiven Formen gegenüber. Obgleich der Roman sehr umfangreich ist und es bei so breit angelegten Schöpfungen nie an toten Punkten zu fehlen pflegt, wo man dann das Buch gelangweilt, bei Seite legt, wird man den „Oberrichter“ erst dann aus der Hand legen, wenn der letzte Seite gelesen haben wird. Hall Caine arbeitet trotz allem nicht mit den heut so beliebten billigen Sensationen, seine ausserordentliche Darstellungskunst, die auch das Nebensächliche liebvolle, bewirkte, dass man sich auch nicht eine Minne herstellt. Seine Figuren sind aus dem Stile machen den peinigenden Gegenstand geniessebaren, bald tragisch, bald tragisch-witzig, bald mit einem Lächeln unter. Trotzdem klingen diese alten Augenblicksaufnahmen aus dem Lebens aus. Es ist keine einzige Skizze darunter, die nicht eine verwandte Saite in unserer Seele mitvibrieren ließe. Provins Styl ist klar, flüssig und so fein ziseliert, dass die Pointe oft die Schärfe eines Diamanten annimmt. Lektüre für moderne Menschen, für Menschen, die viel unterwegs sind, und die Lebenswahrheiten in aphoristischer Form goutieren. Also sehr passend und empfehlenswert für Hotelbibliotheken. Ein breiterer Basis sind Marcel Prevost, „Les Demi-Vierges“ und „Le Rêve“ geworden, ebenso geworden ist Max Halbes „Jugend“, der eine gewisse Tendenzschiff Wedekind. Prevost zeiget vor uns die Psyche des modernen Pariser Mädchens, das physisch noch unbefleckt, moralisch und seelisch jedoch schon korrumpt ist. Das Lesen dieser psychologischen Skizzen löst keine behaglichen Gefühle aus, man empfindet diese perversen Kreaturen als etwas ungesehnes, man beobachtet mit Widerwillen ihre kalte Herzenspieleri und bemitleidet den unerfahrenen Provinsialen, der diesen Koketten unter die rosigen Fingernägel fällt. Die Schönheiten des Styles machen den peinigenden Gegenstand geniessebaren, bald überhaupt dem Leser der Gedanke sich andrängt, Prevost habe hier nur Ausdruck geschildert.

T. G.

In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

Holene von Mühlau: „Sie sind gewohnt hin und her.“ Roman. Verlag von Egon Fleischel & Cie, Berlin. Preis Mk. 3.50. Dieser Roman mit stark sentimentalem Einschlag, wird besonders die lesende Damenwelt interessieren und auch deren tiefer, innere Anteilnahme zu erregen instande sein. Die Verfasserin schildert in Briefform, die mehr dem Zuge ihres Herzens nach der Vernunft folgend, sich von ihrem Geliebten nach fernern Landen entführen hess. Durch die grellbunte Erinnerung verbindet die Romantik, helle Kreativität und Querdenken durch die siddharthischen Staaten, lernt die junge Frau den unbarmherzigen Rhythmus des Lebens kennen. Von ihrem Manne anfänglich geliebt und auf Händen getragen, verspürt sie den ruhigen Hauch der Wirklichkeit erst nicht gross, der Tropenzauber nimmt ihre Seele noch vollständig gefangen, mit der allmählich erlöschenden Liebe auf Seiten des Mannes schwundet auch die Illusion und mit der sich einstellenden Enttäuschung geht der Sinn für wirkliche grausame Leben auf. Bevor es noch zum endgültigen Bruch kommt, stirbt die Gatte, die in einem kleinen Kinder mittellos in der Fremde zurückgelassen. Sie kehrt nach Deutschland ins Elternhaus zurück, um fortan der grossen Legion der um das Glück betrogenen Frauen anzugehören. Helene von Mühlau muss der Heldin des Romans sehr nahe stehen, sie schildert das Leben dieser Frau, die „weder Glück noch Stern“ gehabt hat, reicht eindringlich mit dichterischer Gewalt, und so ist ein schönes, starkes Buch entstanden.

Adolf Vogtlin. „Jugendliebe.“ Novellen und Skizzen. Verlag von Arnold Bopp, Zürich. Preis Fr. 2.50. Eine stille, schöne Geschichte mit bald tragischen, bald komischen Unterklängen, nicht stark bewegt, aber Herz und Phantasie gleichmässig begeistert. Ein heller, fein geschliffener Spiegel, in welchem die liebende Jugend sich selbst, sowie das Schicksal und die Neigung, Eltern dagegen das Wohl der Begegnungen erkennen mögen. Der weise Held, ein Pfarrer, erzählt in intimem Gesellschaft die Geschichte seiner Jugendliebe, während er sich über das Wesen

n'oserait-il pas demander un dédommagement insignifiant pour le travail, les frais et les franchises qu'il débourse pour les hôtels et les pensions et dans leur intérêt?

Les journaux d'étrangers qui paraissent sous les auspices de sociétés de développement, insérant gratuitement les annonces d'hôtels de l'étranger ou même celles de sociétaires? Et à quoi correspond pour l'hôtelier la publicité dans la liste des hôtels du Bureau de développement de Bâle, sinon à une insertion semblable, à laquelle il faut ajouter encore la diffusion faite par le bureau, des prospectus de ces établissements et hôtels.

Il y a certainement des tâches plus méritoires, que celles d'attacher par des imitations inexactes, telles qu'elles ont été exprimées par des délégués à la réunion de Soleure, la manière de travailler d'un bureau officiel, qui s'applique incontestablement à agir dans l'intérêt général de la Suisse.

Festtagsgerichte.

Von A. Burg.

(Nachdruck verboten.)

Dem Wohlgeschmack und der Güte der diesjährigen Hasen wird im allgemeinen das beste Zeugnis ausgestellt, sie sind fleischig, zum Teil auch feist. Leider aber etwas höher im Preis, als in den Vorjahren, und dürften, da man sie neuerdings viele Monate in Kühlhallen konserviert, auch kaum erheblich billiger werden. Durch diese Kühlhallen, in denen man tatsächlich das ganz durchgefrorene Wildfleisch fast ein Jahr lang aufbewahren kann, werden die Preise auf einer bestimmten Höhe gehalten, während sie früher wohlfleißer wurden, wenn bei grossen Zufuhren und milder Witterung die Vorräte rasch geräumt werden mussten.

Da ausser dem Hasen auch Reh und Hirsch in dieser Jahreszeit sehr beliebt sind, so mag daran erinnert sein, dass alles Wildpreis sofort, nachdem es fertig gebraten oder geschnort ist, schnell und geschickt tranchiert werden muss. Kein anderes Fleisch kühl so schnell ab, wie Wildbret, und beim Nachwärmen — etwa im Bratofen — verliert es einen beträchtlichen Teil seines Aromas. Da der Monat Dezember mit seinen weihnachtlichen Festtagen oft grosse Ansprüche an die Küche stellt, die sich mancherlei „festtägliche Menüs“ erdenken muss, so wird wahrscheinlich für einen Feiertag ein Wildbraten erwähnt, während man für den anderen vielleicht einen Braten von Schlachtfleisch oder auch einen Geflügelbraten serviert. Als beliebtestes Festtagsgefüll gilt nächst der wohlgemästeten Gans, der Puter, der bekanntlich in England den „echten Weihnachtsbraten“ bildet. Solch ein Puter, der wohlgemästet und sorgfältig betreut ist, stellt einen der vorzüglichsten Braten dar, die es gibt, wenn man auch „funferlei Arten Fleisch“ an

ihm feststellen kann. Am wohlschmeckendsten und zartesten ist das weisse Brustfleisch, weniger zart das dunklere Fleisch der Keulen. Der Puter (Truthahn) ist eines der wenigen Geflügelteile, die aus der an Haustieren so armen „neuen Welt“ nach Europa kamen. Humboldt hält Mexiko für das Stammland des Truthahns. Man soll ihn wild noch in den grossen Wäldern in Virginien, Pennsylvanien und am Mississippi zu vielen Hunderten beisammen auf und unter den Bäumen finden. Mitte des sechzehnten Jahrhunderts kamen durch Seefahrer die ersten Puter nach England, bald darauf auch nach Frankreich, etwas später nach Deutschland, wo man sich ihrer Zucht und Pflege mit Verständnis annahm und sie auf den heimischen Haushünerhof gewöhnte. Gelegentlich eines „Pankhets“, das Jakob Fugger am 29. Juli 1561 in Augsburg gab, ist die Rede von „indianischen Hähnen“, wie man sie, im Gegensatz zu europäischen Hähnen damals nannte. Auch als „welsche Hähne“ wurden sie bezeichnet und oft auf grossartigen Tafeln als „Schauherr“ aufgetragen. Der gezähmte Puter ist grösser als der wilde, die Aufzucht der Küken sehr mühsam und bedarf der grössten Aufmerksamkeit, da sie weder Tau noch Kälte, weder Regen noch zu grosse Sonnenwärme vertragen. Bei späterer guter Mast mit Brot, Hafer, Gerste und Schrot, der man, um das Fleisch noch wohlschmeckender zu machen, zerquetschte Wacholderbeeren, Hollunderbeeren und mit Butter gemischtes Hirsehirn hinzufügt, werden sie schnell fett. Das Fleisch der Hennen ist zarter als das der Hähne, jedenfalls dürfen gute Bratputen nicht über ein Jahr alt sein. Ihre beste Zeit zum Schleichen und zur Zubereitung ist von September bis März. Vorzügliches Wohlgeschmack haben sie um die Weihnachtszeit, und so hat diesen Weihnachtsbraten kein Symbol, keine Tradition, sondern die praktische Erfahrung auf die Weihnachts-tafel geführt. Wie die meisten Geflügelbraten, so wird auch der Puter, der in Oesterreich oft nicht Puter, sondern nach der alten Bezeichnung „Indian“ genannt wird, gefüllt. Als Füllung kommen Kastanien, Trüffeln, Fleisch-, Leber- oder Mandelfarce in Betracht. Die Mandelfarce ist, wenn man das von Gerichten sagen darf, augenblicklich recht modern, weil der eigenartige Geschmack der Mandeln das Fleisch mit sehr feinem Aroma durchdringt.

Hat für die Weihnachtsfesttage Gans oder Puter und Wildpreis eine Rolle gespielt, so wird man dem Silvesterabend ein altes symbolisches „Glücksgericht“, den Schweinebraten, zugestehen. Als winterliches und recht weihnachtliches Gemüse gilt der Grünkohl, der auch aus praktischer Erfahrung, nicht aus Tradition, an diese Stelle gerückt ist.

Der weihnachtliche Nachtisch wird sich vielleicht auch für einen Tag mit „fremden Federn“ schicken und den nach englischer Art brennend aufgetragenen Plumpudding wählen,

von dem übrigens behauptet wird, dass er ein durchaus deutsches Gericht darstellt, das die Angelsachsen mit in das Inselreich brachten, nämlich „Grütze“ mit Pflaumen“. Aus der gekochten Grütze mit zerschnittenen entkernten Backpflaumen wurde dann im Laufe der Zeit der Pudding mit den Rosinen. Dass er ursprünglich mit Pflaumen zubereitet war, sagt sein Name „Plumpudding“.

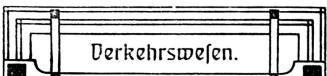
Ein zweites, vielverbreitetes Weihnachtsgericht ist der Mohr, dessen Samenkörner, früher „Magsamen“ genannt, schon in der mittelalterlichen Küche grosse Verwendung fanden. Zur Ehre, als Weihnachtspeise zu gelten, kam er durch die kleinkörnige Beschaffenheit, die er mit den andern nordischen Weihnachtsgerichten, Hirschebrei, teilte. Ob wir nun Mohnstollen oder Mohnstrudel, Mohnkloß oder Mohnpudding ver-speisen — das gilt gleich.

Als Weihnachts- und Silvesterfische sind der Karpfen und der Hering wichtig, der Karpfen jedenfalls, weil er um diese Jahreszeit gut gefüllt und wohlschmeckend ist und aus geschlossenen Gewässern stammt. An den nordischen Küsten war schon in ältester Zeit der Hering, der dort im Wasser gefangen wurde, der beliebteste, Glück verheissende Weihnachtsfisch. Erst später, als man die Kunst des Einsalzens kannte, gewann er diese Bedeutung auch für das Binnenland. Damit ist natürlich nicht gesagt, dass nur Karpfen und Hering in Frage kommen, die Auswahl in Fischen, namentlich auch in Seefischen, ist gross. Für feine Tafelzwecke kommt neuerdings die Steinbutte sehr in Betracht.

Wenn wir auch gewohnt sind, durch Verbindungen mit dem Süden und mit überseeischen Ländern beständig die schönsten Früchte hier zu haben, wenn wir uns seit Mitte November schon an tropischer Ananas, an Apfelsinen, an Bananen und spanischen Weintrauben erfreuen, so können wir doch darüber unsere heimischen altrichterlichen Weihnachtsfrüchte: Äpfel und Nüsse, nicht vergessen. Gegen Weihnachten erreichen ja die „echten Winteräpfel“, die Parmänen, Reinetten und Pigeons, ihre schönsten Wohlgeschmack.

Was wäre aber die weihnachtliche Küche und Tafel ohne Honigkuchen und Marzipan! Diesen süßen Weihnachtsschalen hat die nivellierende Zeit noch nichts anhaben können. Sie sind noch immer beliebt. Leider hat der kühl Sommer der Honigreiter sehr geschadet; viele kleinere Bienenwirte haben gar keinen Honig erzielen können, weil sie den geringen Vorrat den Bienen zur winterlichen Nahrung lassen mussten. Wenn auch besonders fürs Backen zweck viel Honig aus Kalifornien hier eingeführt wird, so macht sich dennoch der Mangel an einheimischem Honig durch höhere Preise geltend. Marzipan steht neuerdings höher im Preise. Dennoch wird der Verbrauch an Marzipan für den weihnachtlichen Nachtisch

gross sein. Heutzutage gilt Marzipan bekanntlich — in grösseren Mengen gegessen — für schwer verdaulich, und wir können uns kaum vorstellen, dass es zuerst in den Apotheken hergestelltes „Krautbrot“ war, das „in allerhand Hertzschwache kreiftigt“. Aus dem Kräutigungs-mittel wurde es zum Naschwerk.



Dampfschiffahrt auf den schweiz. Seen. Auf Ende April nächsten Jahreslaufen sämtliche schweiz. Dampfschiffkonzessionen aus. Die Begehren um Erneuerung müssen längstens im kommenden Januar den Baudeschriften eingereicht werden.

Schmalspurbahn Grindelwald - Müringen. Der Unterstet hat die Konzession für diese Schmalspurbahn (über die Grossa Scheidegg), sowie für eine Bahn von der Grossen Scheidegg nach dem Faulensee erteilt. Der Zusatz des Nationalates, dass in Rückicht auf die Naturschönheit in Gschwendten, „Boschau“ kein Stationengebäude erstellt werden darf, wurde auf Antrag der Kommission gestrichen.

Telegraphisches. Zur Feststellung der Punktlichkeit der Telegrämmabermittlung hat der französische Unterstaatssekretär für Posten und Telegrämen versucht einen neuen Stempel auf den Telegraphenbüros eingeführt, der genau die Zeit angibt, da der Telegrämenausrüster das Bureau verlässt. Auf diese Weise werden die Empfänger in die Lage gesetzt, sich davon zu überzeugen, ob bei der Übermittlung keine Verzögerungen durch den Ausrüster verursacht werden sind.

Personenverkehr im Monat November 1907. Eisenbahn 82,000 Personen; Burgdorf-Thunbahn 44,000; Langenthal-Huttwilbahn 18,000; Huttwil-Wolmendingen 14,000; Thunseebahn 34,500; Bern-Schlierenbahn 10,500; Obersiggenthal 5,700; Spiez - Frutigenbahn 10,300; Spiez - Erlenbachbahn 9,600; Bern-Neuenburgbahn 44,000; Sensetalbahn 10,050; Appenzellerbahn 49,000; Drahtseilbahn Rheineck-Walzenhausen 4,426; Glion-Rochers de Naye 2,088; Sihltalbahn 39,800; Rätische Bahn 66,700; Seetalbahn 53,870.



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{re} et 2^e rang de la Lausanne-Ouchy du 28 nov. au 4 dec. : Angleterre 737, Allemagne 280, France 1001, Suisse 592, Russie 451, Amérique 374, Italie 120, Divers 236. Total 3827.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 30. Nov. bis 6. Dez. : Deutsche 1192, Engländer 331, Schweizer 324, Franzosen 151, Holländer 119, Belgier 44, Russen und Polen 355, Oesterreicher und Ungarn 197, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 160, Dänen, Schweden, Norweger 83, Amerikaner 64, Angehörige anderer Nationalitäten 57. Total 3027.

Genève. Nationalité et nombre de personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 1 au 16 décembre: Suisse 1.651, Allemagne 461, Angleterre 63, Autriche - Hongrie 46, Amérique (Etats-Unis) 86, Afrique 5, Asie 1, Australie 4, Belgique 1, Danemark 1, Suisse-Norvège 25, Espagne 1, Portugal 37, Pologne 1.546, Italien 9, Suisse 178, Russie 81, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 1. Autres pays 5. Total 4.232. Quinzaine correspondante en 1906 6.315.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V

Waschmaschinen

Marke „Waschfrau“ mit neuem Reservoir-Ofen und Wasser-Motor. „Helvetica“ sind anerkant die besten. Für Hotels, Pensionen, Restaurants, in jedes Haus hochstellonell, bequem und billig. Spezialität für Bergboden etc. 3016 la. verzinke. MOS335 Bedachungsbleche. Verlangen Sie Referenzen und illustrierte Kataloge.



CE PRODUIT tue infalliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRÀ. 3019 Conditions générales : FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Gelegenheit!
HOTEL
o c c a s i o n !

Direkt vom Ersteller zu verkaufen sehr schön in Gebirgsgegend am See gelegenes
HOTEL
80 Betten, weit unter realem Wert, bei günstigen Bedingungen.
Sehr günstig als Saisongeschäft. Agenten verbeten.
Gefällige Anfragen unter Chiffre H 6188 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. (H R 10,840) 2208

Kupferne Kochgeschirre für Hotels fabriziert und liefert direkt an Konsumenten die Mech. Kupferschmiede P 10,619 in Zofingen (J. Mayoral) Katalog auf Verlangen.

Hotel-Direktor

anfangs Dreissiger, tüchtig, in allen Teilen der Branche vollkommen bewandert, zurzeit Leiter eines erstklassigen Hauses mittlerer Grösse im Süden, sucht sich auf kommendes Frühjahr zu verändern.

Offerthen unter Chiffre H 947 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel mit Restaurant

in einer grossen Garnison und Industriestadt im Elsass zum 1. April 1908 zu verpachten.

Offerthen an die Expedition des Blattes unter Chiffre H 931 R.

Hotel-Direktor.

Erfahrene Kraft mit fachkundiger Frau sucht sich zu verändern. Suchender würde ev. auch ein nachweisbar rentables Geschäft pachtweise übernehmen.

(H R 10,748) 2285

Gef. Offerthen unter Q 7566 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

Haben Sie

sehen für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen
Stahlstich-Druck (sog. Relief-Druck)
eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren
für alle Arten von Drucksachen oder ohne Haus-Ansicht, Reklam., Hotel-Empfehlungs-
karten etc. Wenden Sie sich bitte aufs Anfertigen von Entwürfen, Kosten-
voranschlägen, Muster etc. an: Manissé & Co., Bâle - Zürich
oder an den Generalvertreter: August Kreis Fils, Basel.

Geschäftszeuge: Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Uebernahme illust. Katalog-Zeichnungen für Entwürfe. Chiffre in Zink und Kupfer für Schw.-Z. und Farbendruck. Stahlstich-Druck.

J. Rukstuhl, Basel
erstellt auf Grundlage vielfähriger Erfahrung
Centralheizungen
aller Systeme
Warmwasser — Niederdruckdampf etc.

„Munding's Unikum“
Die beste Maschine für
Hotelpâtissieren
ist unbestreitbar Munding's
Massenrühr-Schne- u. Rahm-
schlagemaschine
an welche auch ein genios gedachte
Früchte- und Gemüse-
Passivvorrichtung
(ein Juwel für jedo Hotel-Küche)
angebracht werden kann!

Gegen 100 solcher Maschinen allein in der Schweiz und jeder Pâtissier arbeitet gerne mit dieser Maschine, da sie ihm Zeit, dem Eigentümer aber bedeutend Material und Geld erspart.
Sich zu wenden an den fachkundigen Alleinvertreter:
E. Früh, Konditor, St. Gallen.
2304 (R 10,869)
Schweizer Referenzen zu Diensten. Persönlichen Besuch auf Wunsch.

Tüchtige, bestempfahlene Lingere für grosse Anstalt gesucht. mit solidem Charakter wird

Dauernde Stelle. Eintritt Januar. (H R 10,890) 3202

Offerthen mit Zeugniskopien, Photographie und Referenzen unter Chiffre Zg 2725 an Rudolf Mosse, St. Gallen.

Zu verpachten Hotel-Pension am Genfersee

(45 Betten). Dasselbe ist der Nezeit entsprechend komfortabel eingefüllt, besitzt Centralheizung etc., ausserdem grossen Park, auch Gemüse- und Obstgärten. Familienverhältniss halber zu den günstigsten Bedingungen auf Neujahr oder Frühjahr zu übergeben.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre E 27,314 L an Haasenstein & Vogler, Lausanne. (H R 10,794) 3159

Hotel - Direktor

Oesterreicher, Mitte 30er, erfahrener Fachmann, in sämtlichen Zweigen des Hotelbetriebs durchaus bewandert, mit ebenfalls geschäftstüchtiger Frau (kindlos) und ausgedehnten Relationen. Beste Referenzen. Gef. Offerthen unter Chiffre H 960 R an die Exped. ds. Bl.

Maison fondée en 1796 Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY Propriétaire à Neuchâtel

Marcue des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chatel Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: Cusener Company, 110 Broad Street.

Hotel-Fachkurse in Luzern

Sechswöchentliche und vierteljährliche Kurse im **Bureau**, **Service**, **Hotelbetrieb** und in **Sprachen**. — Zutritt für Damen und Herren. Die nächsten Kurse beginnen am 7. Januar. Ausführl. Prospekte kostenlos u. franko durch die Direktion: **Frei-Scherz, Luzern.**

Wichtige Notiz.

Wir bedenken uns, unsere werte Kundenschaft in ganz Europa davon in Kenntnis zu setzen, dass unser Gesellschaft mit der in einigen Blättern genannten Gesellschaft ähnlichen Namens in keinem Zusammenhang steht.

Unsere Gesellschaft wurde am 25. August 1902 neu gebildet und hat nie Coupons irgend welcher Art herausgegeben. Die Notizen, welche besagten, dass „The Hotel Tariff Bureau“, oder wie es hies, das „Hotelbureau“ seine Coupons nicht einlöste, können sich daher nicht auf unsere Gesellschaft beziehen. Eine Gesellschaft ähnlichen Namens wurde vor einiger Zeit aufgelöst. Die wir nur fürchten, dass die Ähnlichkeit der Namen uns schaden und zu unangenehmen Verwechslungen führen könnte, beilegen wir uns, diese Notiz zu veröffentlichen.

Wir bitten, davon Vormerkung nehmen zu wollen, dass unsere Referenzen und Bankiers die **Bank of England, London W.**, Burlington-Gardens, sind und unsere genaue Adresse die folgende ist:

„The Hotel Tariff Bureau Ltd.“, London W., 275 Regent Street.

MARSALA FLORIO

vom Hause Florio e C. Marsala
Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI - CHIASSO (TESSIN)

3114

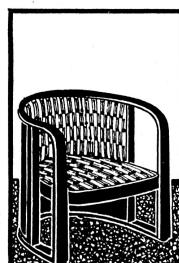


GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904
□ □ □
ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □

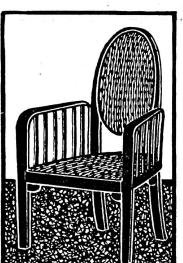


JAKOB & JOSEF KOHN * WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9



CRÉFÉ, RESTAURANT & HOTEL
□ □ EINRICHTUNGEN □ □
SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWÄHL UND
□ □ IN ALLEN PREISLÄNGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)
von Fr. 3. — bis Fr. 8. — per Kilo.
Ceylon Cacaopulver Fr. 4. — per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Schreibmaschine

erstklassiges System, wenig
gebraucht, billiger Kaufpreis.
Offert: unt. Chiffre H 7431 Y

an Haasenstein & Vogler, Bern.
(H 0.900)



Player-Pianos als gewöhnliches Pianino
und als Pianola spieltbar. (R 5103)
Piano-Orchestrions
im Gewichtsaufzug, wunderbare Kon-
zert- und Ballmusik, 6-30 Minuten
dauernd. LL 1854

Piano-Mighty reproduziert das Spiel
des gewöhnlichen Pianinos, wie Paderewsky
absingt natürlich.

A. Ench, Montreux.
Permanente Ausstellung unter den Montreux Palais Hotel.

Kupferwaren-Fabrik

Kind imann & Cie. in Rikon
bei Winterthur
fabrizieren als Spezialität

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 6559) jeder Art 2996

Komplett Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerte von Spezial-
geschäften dieser Branche.

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten
und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten
zu Diensten. 392

Billiges Kaffeebrod

liefert die Firma H. Birkle,

Zwischenbäckerei, Wetzikon

(Zürich) in ihren Spezialitäten

von Gesundheitszwieback,

Zwieback, Nussgipfel u. Magen-

stengel. Magenstengel sind ohne

Zuckerzusatz u. vollständiger Er-

saft für Wiegge u. viel schmack-

hafter als solche zu Wein und

Bier zu gebrauchen. Garantie für

1 Monat haltbar und frisch

bleibend. Frankoversand. Liefer-

an Berg- und Kurhotels.

Diplomatisches Preis 1907.

Verlangen Sie Gratismuster und

(R 10.894) Preisofferte. 3168

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte. K 8430

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Schöne weisse Nüsse

5 kg. Fr. 3. — 10 kg. Fr. 5. 80

franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni,

P 10.677 Roveredo (Graubünden). 3167

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde

mit und ohne Warmwassereinrichtung

bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

COCHIUS & CO CIGARREN-IMPORT

BASEL Vorleihfeste Bezugsquelle

Verlangen Sie Preisliste

oder Besuch des Vertreters

A remettre

à Genève, bon hôtel de 2^e rang,
près de la gare, de la Poste et des

bâtaux. Occasion avantageuse.

Sadr. à Mr. Louis Uebersax,

Répiseur, Genève. 955

Tüchtiger Reisender

welcher die Hotelkunst
besucht, könnte noch einige Artikel von
einer geschäftigen, lieb-
vergänglichen Firma als
Nebenerwerb mitführen.

Gef. ausführl. Offerten

sub Chiffre H 957 R an

die Exp. d. Bl.

Papierserviettchen

Gläser, Fantasy- und
Leinenbeifl. — Billige
Preise — Musterkollec-
tion steht zu Diensten.

□ □ □

□ Schweizerische

Verlagsdruckerei

□ 6. Böhm, Basel

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offeren unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Pr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in obigen Preisen inbegriffen.

Postmarken werden aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

A. R. G. S. On demande pour Naples un agent, bien au courant de l'entretien de l'agencerie et ayant déjà expédié un modèle dans des hôtels de premier ordre. Entrée immédiate. Bonne place. Offerten unter Chiffre 311.

Chef de rang, durchaus sozialistischer Arbeiter, der prima Zensur aus allerlei Häusern besteht, findet sofort Stellung als Chef de restaurant. Umgehende Offeren mit Photographie, Gehaltsansprüche sowie Zeugniskopien an Alexandra Hotel, Menton (A.-M.). (227)

Chef de réception, représentationsfähiger, sprachenkundiger junger Mann, wird für den April 1908 in ein Hotel in der Schweiz eingestellt. Nur solche die von ähnlichen Stellen in ersten Häusern bekleidet haben und perfekt deutsch, englisch und franz. korrespondieren und sprechen, werden gegeben. Gehaltsansprüche sowie Zeugniskopien an Photographie einzusenden an C. Ritter, Berlin Postamt W. 15. (65)

Chef de cuisine, mit reicher Zensur, guter Koch, auf 10. April, in kleinen Häusern, auf Vierwaldstättersee. Selbständige Offeren einer hochfachigen Küche erforderlich. Ch. 225

Contrôleur. On cherche pour un Grand Hôtel de la Suisse un contrôleur administratif, âgé de 35 à 30 ans, au courant de la comptabilité administrative ainsi que de la correspondance française et allemande. Chiffre 611

Contrôleur-Volontaire des billets. On demande pour la saison d'hiver un volontaire pour le contrôle des billets. Entrée immédiate. Place à l'année. Offerten unter Chiffre 311.

Garde de nuit. On demande pour Naples un garde de nuit, tüchtig, drapierin, kennsinnig, connaissance des langues principales et ayant occupé emploi analogique dans des hôtels de premier ordre. Entrée immédiate. Place à l'année. Offerten unter Chiffre 614.

Secrétaire-cashier. Gesucht nach einem tüchtigen, drapierin, kennsinnig, gehobenen, auf Vierwaldstättersee. Offerten unter Chiffre 650

Gesucht nach einem tüchtigen, drapierin, kennsinnig, gehobenen, auf Vierwaldstättersee. Offerten unter Chiffre 650

Gesucht nach Engelberg, im grössten Hotel, für den Sommer, eine tüchtige, drapierin, kennsinnig, gehobene, auf Vierwaldstättersee. Offerten unter Chiffre 650

Gouvernante d'étage, bien au courant du ménage, drapierin, énergique, parlant les langues, est demandée pour hôtel de premier ordre à Innsbruck. Place à l'année. Entrée de suite. Chiffre 655

Gouvernante générale est demandée pour grand hôtel en Suisse, bien au courant des ménages, capable de faire tout ce qui est nécessaire pour la maison. Chiffre 634

Kellnerofferten für Ritter's Parkhotel, Badenburg v. d. H., Stuttgart, im September, sind zu richten an C. Ritter, Berlin, Postamt W. 16. (65)

Küfer-Kellner, tüchtig und sprachenkundig, für Januar gegeben. Beste Referenzen erforderlich. Jahresstelle. Offerten an: Centralbüro Hôtel des Berges, Genf. (682)

Küfer. Junger, besser Küfer, als Littige gesucht zum sofortigen Eintritt. Offerten mit Zeugniskopien, Photographie, nebst Angabe von Alter und Sprachenkenntnissen an Grand Hôtel Bellevue, San Remo. (626)

Lingerie. Gesucht auf Mitte Januar, in Hotel I. Ranges der Ostschweiz, eine tüchtige Lingerie. Jahresstelle. Zeugniskopien und Photographie erforderlich. Chiffre 607

Oberkellner, gesucht auf 15. Januar ein tüchtiger, drapierin, ohne Oberstelle. Alter, nicht unter 38. Eine mit prim. Referenzen werden berücksichtigt. Offerten mit Photographie und Zeugnissen an Dr. Moser, Montreux Palace Hotel, Montreux. (691)

Offizier. Gesucht am 1. Januar ein tüchtiger, drapierin, kennsinnig, gehoben, auf Vierwaldstättersee. Offerten unter Chiffre 607

Secrétaire-Volontär, wöchentlich der drei Hauptsprachen in der Schweiz, Schaffhausen, Hotel I. Ranges, gesucht. Offerten unter Chiffre 660

Secrétaire. Gesucht zum baldigen Eintritt, für grosses Passantenhause ersten Ranges in Oberitalien, ein I. Sekretär, 25 bis 30 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, wünscht, bei bester Bezahlung, eine R. Stelle auf. Gehaltsansprüche und Zeugnisse an Fr. J. J. J. J. (663)

Secrétaire-Volontär zum sofortigen Eintritt für grösseres Hotel an der italienischen Riviera gesucht. Englisch, französisch und schöne Handschrift erforderlich. Chiffre 661

Hotel II. Ranges

mit Café-Restaurant, an erster Geschäftslage in Basel, günstig zu verkaufen. Für strebsame jüngere Kraft, über 20—30 Mille verfügend, lohnendes Arbeitsfeld.

Anfragen unter M 7310 Q an Haasenstein & Vogler in Basel. (H P 10,586) 2264

Hotel-Direktor

3 jähriger Leiter eines erstklassigen, grossen Hotels (300 Zimmer) Festküste, Restaurant und Five o'clock, sucht sofort Stelle oder Jahresstelle. Schweiz, Frankreich oder Italien. Offerten unter Chiffre H 906 R an die Expedition dieses Blattes

INTERLAKEN.

Gut eingerichtetes kleineres Hotel

mit Garten und gro-sem Umschwing umständen halber zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre H 906 R an die Expedition dieses Blattes

Stellengesuche* Demandes de places

Erstmalige Insertion Pr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorurteile, die auf die Stelle ertheilt.

Postmarken werden aus Deutschland, Frankreich, Italien,

England, Österreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Bureau. Vereinsmitglied sucht für seinen Sohn, 22 Jahre alt, frisch deutsch, sprachlich und englisch in Wo+Ort und Schrift perfekt. Stelle in Bayreuth, in Böhmen oder im Ausland. Bescheidenes Gehaltsansprache. Eintritt kann nach A. R. G. S. (605)

Büroangestellte-Stelle sucht junger Kaufmann, 23 Jahre alt, gesucht, oblich, drapierin, sucht Stelle bei seinen geliebten Stellen gearbeitet, will sich der Handelsbranche widmen. Gute Kenntnisse in der französischen sowie englischen Sprache. Buchführer perfekt. Prima Referenzen. Chiffre 311

Chef de rang, durchaus sozialistischer Arbeiter, der prima Zensur aus allerlei Häusern besteht, findet sofort Stellung als Chef de restaurant. Umgehende Offeren mit Photographie, Gehaltsansprüche sowie Zeugniskopien an Alexandra Hotel, Menton (A.-M.). (227)

Chef de réception-Buchhalter-Kassier, Schweizer, 26 Jahre, 4 Sprachen, militärfrei, mit der Réception u. allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle. Offeren an R. E. 9 Heathcote Street, London W. C. (605)

Chef de réception-directeur, Suisse, 25 ans, connaisseur de l'établissement à fond, une ou deux langues principales, très connu dans l'industrie et dans l'administration, recherche place pour la saison d'été. Précisions modestes. Excellentes references. Chiffre 669

Chef de réception-1^{er} secrétaire-caissier, Suisse allemand, 25 ans, au courant de 4 langues, cheche engageme. Chiffre 658

Directeur-Chef de réception, Suisse français, 28 ans, references de premier ordre, cherche place stable. Ch. 601

Direktor-Chef de Réception, Schweizer, tüchtige, energische Kraft, seit mehreren Jahren Leiter bestens nommierter Gastehotels in Frankreich, wünscht per Frühjahr 1908 dauerndes Engagement in einem Hotel in der Schweiz. Offerten unter Chiffre 311.

Servierjungfer, im Saalereien tüchtig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle für nächste Saison. Zeugniss und Photographie Diensten. Auskunft: Frau Burkard, Weissestrasse 20, Luzern. (2005)

Servierjungfer, tüchtig, drapierin, sucht Stelle in hotels. S. Kenntnisse der französischen u. englischen Sprache. Ch. 633

Servierjungfer, Schweizer, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Oberkellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 629

Saaltischler, nette, brave, Schweizerin, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle, sobald möglich. Leidet an Gelenkerkr. evtl. andere. Prima Zeugniss und Photographie zu Diensten. Chiffre 620

Saaltischler, junger, fleissige, sucht Stelle in hotels. S. Kenntnisse der französischen Sprache. Ch. 633

Servierjungfer, Schweizer, im Saalereien tüchtig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle für nächste Saison. Zeugniss und Photographie Diensten. Auskunft: Frau Burkard, Weissestrasse 20, Luzern. (2005)

Servierjungfer, tüchtig, sprachenkundig, sucht Stelle in Saalereien. S. Kenntnisse der französischen Sprache. Ch. 633

Servierjungfer, Schweizerin, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 633

Servierjungfer, tüchtig, drapierin, sucht Stelle für nächste Saison. Zeugniss und Photographie Diensten. Chiffre 634

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 635

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 636

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 637

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 638

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 639

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 640

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 641

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 642

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 643

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 644

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 645

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 646

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 647

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 648

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 649

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 650

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 651

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 652

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 653

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 654

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 655

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 656

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 657

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 658

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 659

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 660

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 661

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 662

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 663

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 664

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 665

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 666

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 667

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 668

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 669

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 670

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 671

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 672

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 673

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 674

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 675

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 676

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 677

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 678

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 679

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 680

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 681

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 682

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 683

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 684

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 685

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 686

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 687

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 688

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 689

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 690

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 691

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 692

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 693

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 694

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 695

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 696

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 697

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 698

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 699

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 700

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 701

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 702

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 703

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 704

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 705

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 706

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 707

Chef de cuisine, 29 Jahre, sehr tüchtig im Service, deutscher und englischer Sprache, sucht Stelle in einem Hotel in der Schweiz. Chiffre 708

Chef de

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes * Exportation * Prix modérés * Succès général

Références:

Hotel Eden, Weggis.
Grand Hotel, Engelberg.
Hotel du Château, Herrenstein.
Hotel Suisse, Pontresina.
Grand Hotel, Weggis, Engelberg.
Palace Hotel, Montreux.
Touring Hotel, Genève.

Grand Hotel St. Moritz.
Clinique privée Prof. Kocher, Berne.
Fourni en 1906.

Hotel Margna, Sils (Engadine).
Hotel Simplici, Zürich.
Hotel Cattaneo, Berne.
Hotel Cattaneo, Engelberg.
Hotel Eden, Montreux.
Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.
Hotel Margna, St. Moritz.
Hotel Simplici, Zürich.
Hotel Cattaneo, Berne.
Grand Hotel Sulz, Montreux.
Hotel Cattaneo, Sils (Engadine).
Hotel Ginevra, Zermatt.
Hotel Rouge, Caux.

Hotel Benoit, Glion.
Hotel Enderlin, Pontresina.
Hotel Domèni, Campfèr.
Hotel Terminus, Bouveret.
Hotel Suisse, Sils (Engadine).
Palace Hotel, Pontresina.
Hotel Croix Blanche, Zurich.
Grand Hotel Excelsior, Bon-Port.

Fourni en 1905.
Hotel Steffani, St. Moritz.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

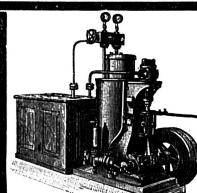
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

3096

(K 8317)



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabrosé“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenanträge durch die Generalvertretung für die Schweiz
C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlsteg 2 und 4. G 2049 Z

Tapis - Ameublements



Spécialité:

Installations d'Hôtels.



PARAVENTS
DIVERS MODELES
Demandez Catalogue
W. BAUMANN
TÄVINGEN HÖRGEN

(P 2174 Z)



(N 9638)

3130

Rod. Urech

Weinhandlung

Neuchâtel.

Spezialität: (P 2125 Z)

Neuenburger-Weine

(Staudenwächs)

Waadtänder- und

rote französische Tisch-

und Flaschenweine.

(R 10728) 2281

Ein mit allem Komfort neu eingerichtetes Haus, in der besten Lage Luzerns, wird für

Hotel Garni

verbunden mit feiner

Kaffeehalle und Konditorei

zu vermieten, event. zu ver-

kauften angeboten. Geöffneten

unter R 10728 an die Union-

Reklame, Luzern. (R 10728) 2281

la Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite

ou pour époque à convenir.

S'adresser à Mr. J. Paulus, tenant actuel, ou Mme. Eveline

Grandjean, Gérante.

(H P 10,685) 2276

Ministère des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES

DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und

NACH

LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellzüge mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

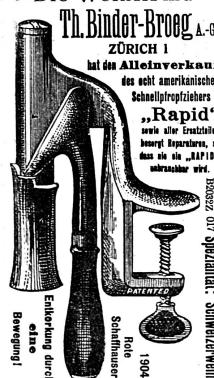
Münchner Pschorrbräu

3143 (O 10,175)

liefert in Fässern und Flaschen

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.



Wollfriese und Endlose Filze

3097 für (K 8313)

Dampfmangel und Bügelzwecke.

DOLLFUS & NOACK

Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik

Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

Hôtel-Pension à vendre ou à louer.

La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel-pension pouvant recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appelées à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements prénommés.

Cet immeuble, du caractère le plus moderne, vient d'être achevé complètement et peut servir à accueillir abrégé ces établissements, à bordure de route du Boulevard de Pétrolles, bien exposé au soleil, il comprend 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique, salle de bains et ascenseur.

Il est à désirer que toute personne ayant l'intention de traiter que toute personne ayant l'intention de traiter, vienne visiter le bâtiment pour se rendre compte s'il peut convenir. Pour tous renseignements, s'adresser sous K. W. III, à l'Union-Réclame, Lausanne, (R L 2629) 2292

Illustr. Prospekte, Hochprägedrucke

Menu-, Wein- und Speisen-Karten

in seiner Ausstattung

Hotelrechnungen, Wäschebücher etc.

in jeder Ausführung

Bonbücher und Kellnertombs

in allen Sorten L 873

Leistungsfähigstes Haus.

Recommandé à mes compatriotes!

Gd Hôtel Victoria et des Ambassadeurs

à Hyères-les-Palmiers (Var).

Ascenseur. Bonne cuisine. Electricité.

Arnold, prop., de Lucerne.

TÜRZUSCHLAGEN

(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Künste von Jedermann befreit werden. In hunderten Hotels befestigt werden.

Schlagdämpfer In hunderten Hotels im Gebrauch. Paar bronziert Fr. 3.75, weiß lackiert Fr. 4.— vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg (Nachnahme). Bei grösseren Bezügen Rabatt.

3144 (O 10,186) C. Hülsmann, Freiburg i. Baden No. 24.



L'Hôtel de la Couronne

à Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite

ou pour époque à convenir.

S'adresser à Mr. J. Paulus, tenant actuel, ou Mme. Eveline

Grandjean, Gérante.

(H P 10,685) 2276

Ministère des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES

DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und

NACH

LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellzüge mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

GEIGER & MURI

LUZERN

Zweiggeschäft in Mailand

(GJ 7339) 3060

Spezialität:

Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

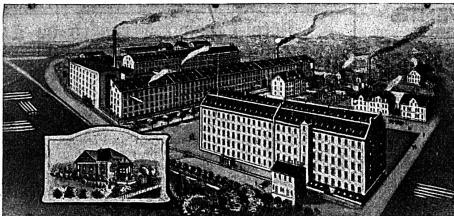
Sanitäre Einrichtungen nach englischem und amerikanischem System.

Tüchtige Spezial-Monteure

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, G. m. b. H.

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Komplette Hotel-Einrichtungen in Porzellan etc. direkt ab Fabrik franko Haus.



Permanente Ausstellung unserer Fabrikate Margartenstr. 7 Luzern.

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK

143 Holborn E. C. Margartenstrasse 7. Parke Place 53.

Viele goldene Medaillen; Nürnberg 1906 "Goldene Staats-Medaille für besondere Leistungen 8101 auf dem Gebiete der Fabrikation von Wirtschaftsgeschirren". L 8548

Spezialität: Porzellan für Hotels, Restaurants, Spitälern etc.

Weltbekanntes, bestes Fabrikat.

Kosten-Voranschläge und Muster-Fabrik ohne Verbindlichkeit direkt oder durch nächste Filiale.

Feuerfestes Porzellan-Kochgeschirr „Luzifer“ zu beziehen in beliebigen Quantitäten ab Filiale Luzern.

Illustrierte Preisliste gratis und franko.



Fabrik-Marke.

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 Worb bei Bern Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

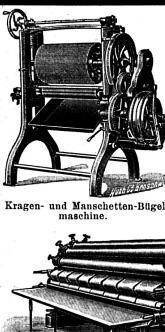
erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbäder. Konfektionsatelier.

889



Wäscherei- und Bügelmashinen

fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

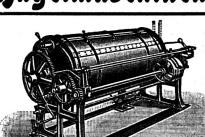
Gebr. POENSGEN

Aktien-Gesellschaft

Maschinenfabrik

Düsseldorf - Rath.

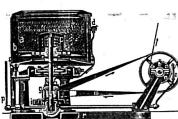
J 8143 2242



Universal-Doppeltrommel-Dampfwaschmaschine mit verbesserten Dampfmaschinen und angeschlossen dem Vorgänge (D. R. Patent und mehrfachen D. R. G. M.).

Generalvertretung für die Schweiz:

Paul Groskopf
Zürich IV
Sonnenstrasse 23.



Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

Universal-Dampfumwälz- und Plättmaschine mit gänzlicher Ausführung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902.

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

— 100 Betten. —

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel du Sud (früher Rublion) und vom Terminus-Hotel.

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Österreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und größten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteure

Gegründet 1842.

Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Größtes Lager in allen prima Marken.



"D. C. L." Scotch Whisky.

Uebersetzungen von Propagandaliteratur für Hotelwesen und Fremdenverkehr.

Ehrprobte Mitarbeiter fremder Nationen. (919) Prompte Ausführung. Mäßige Preise. Erstklassige Referenzen. Internationales Uebersetzungs-Institut, Basel.

LYON. Grand Hôtel du Globe

21 Rue Gasparin — Place Bellecour

Ruhige Lage im Zentrum der Stadt

Modernster Komfort. Mäßige Preise.

396 Otto Girard, Bes. (Schweizer).

A. WARTH

Winterthur

Gegr. 1872

Metallstempel, Papierstempel, Stempelkataloge, etc.

Metallstempel, Papierstempel, Stempelkataloge, etc.